

「こいつぁ春から～歌舞伎研修！」～歌舞伎座で来日客向け説明をマスター～

2017年1月17日（火）（一社）日本観光通訳協会（JGA）第一支部研修のお知らせ

第一支部運営委員会

歌舞伎が2005年にユネスコ無形文化遺産に登録され、歌舞伎座も隈研吾氏の設計により3年間の改装期間を終え、2013年4月にリニューアルオープンすることで、日本人の間でも人気上昇中です。伝統芸能でありながら興業的要素も備わり、コクーン歌舞伎に見られるように、時代の変化に対応しながら一般の人達の間でも人気は衰えず、まさに今でも傾（かぶ）いていると言えるでしょう。

そんな歌舞伎を生活感覚も文化も全く異なる来日観光客にどう説明すればより深く歌舞伎の魅力を理解して頂けるのか？今回は、歌舞伎の知識を吸収するのではなく、予備知識の全くないゲストに対しての説明方法を歌舞伎座の経営に携わっている松竹株式会社様のご協力を得ながらレクチャーを受講後、新しくなった歌舞伎座タワーを見学し、夜の部公演（16:30～20:30 予定）を観劇します。尚、演目は松竹株式会社様の企業秘密となっておりますが、新春の雰囲気味わって頂ける演目と予想されます。また、席は3階B席で安価な席となりますが、早めに席を確保する関係上、早期の締め切りとさせていただきます。

〈内 容〉

【第一部】 東劇ビルでの座学（歌舞伎について全く予備知識の無い来日観光客に楽しんでいただくにはどう説明すればいいかというテーマの講義）後、歌舞伎座に移動し、松竹株式会社のスタッフにタワー内をご案内して頂きます。

【第二部】 歌舞伎座で実際に観劇を楽しみます。

〈講 師〉 松竹株式会社 演劇部専任講師

〈日 時〉 2017年1月17日（火） 13:00 開始～20:30 終了（予定）

〈定 員〉 40名 先着順

〈集 合〉 12:30（時間厳守）

場所は東劇ビル内で、詳しくは後日連絡

〈受講会場〉 東劇ビル10階松竹株式会社の会議室

〈参加費〉 JGA正会員 6,500円、非会員 8,000円

（資料、講師料、観劇料 全て含む）

〈スケジュール〉

【第一部】

13:30～15:00 東劇ビル10階 会議室にて受講

15:00～15:15 休憩・移動（歌舞伎座タワー、昭和通り側入口ホール）

15:15～16:00 歌舞伎座タワー内の見学

16:00～16:30 フリータイム（トイレ、イヤホンガイド手配、プログラム購入等）

【第二部】

16:30～20:30 観劇 演目終了後流れ解散

〈申込開始〉2016年10月9日(日)20:00 (時間厳守、事前申し込みは無効)

〈申込締切〉2016年10月24日(月)12:00 (時間厳守)

〈申込方法〉件名を【歌舞伎研修】として、下記項目を記載の上、電子メールまたは FAX で JGA 事務局へ。

メール：info@jga21c.or.jp FAX：03-3863-2896

- ① 希望研修：「歌舞伎研修」
- ② 氏名（よみがな）
- ③ 携帯電話番号(当日連絡可能なもの)
- ④ 居住都道府県
- ⑤ メールアドレス
- ⑥ 登録言語
- ⑦ (非会員様のみ) 通訳案内士登録番号

※定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、4営業日以内に研修費を下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。お振込みをもって、受け付け完了となります。お振込みが無い場合にはキャンセルと見なします。振り込みが間に合わない場合には、JGA事務局まで入金予定日をご連絡下さい。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イッパンシャダンホウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシュウ

【重要なご注意】

- (1) 参加費振込後の返金はできかねますのでご了承下さい。
(ご都合がつかなくなった場合は、他の方に代わっていただけます。)
- (2) キャンセル料：事前準備の関係上、仮受け付け後、また仮受け付け後に入金予定日をご連絡された後で、10月24日（月）12:00以降にキャンセルされた場合及び当日不参加は、振込前でも100%参加費を申し受けます。その場合は2016年11月1日（火）迄に指定口座に振り込んで頂きます（手数料ご負担）。
- (3) 準備の関係上、極力キャンセルは避けて頂きたくご協力をお願いします。やむなく取り消しされる際は、出来るだけ10月24日（月）12:00迄にご連絡下さい。
- (4) 10月24日（月）12:00以降のキャンセルは、JGA事務局の他に担当者にもご連絡下さい。
- (5) JGA 事務局は土・日・祝日は休日となりますので、お電話での連絡が出来ません。
また、休日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。

◎ お願い 当日は必ず「通訳案内士登録証」を胸に着用してください。

- ◎ 申込み問合せ：03-3863-2895 JGA 事務局
- ◎ 内容についてのお問い合わせは橋本正喜まで(maachanoxford@gmail.com)
- ◎ 当日どうしても参加できない場合は、どなたかに代わって頂いても結構です。
その際も、事務局 (info@jga21c.or.jp) までご連絡下さい。

以上

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町 1-6-1 インターナショナルビル 603 号室

電話番号 03-3863-2895 (ツーヤクゴー)

FAX 番号 03-3863-2896

E-mail : info@jga21c.or.jp

URL : <http://www.jga21c.or.jp/>